K029132

Obchodné meno/Názov/Meno a priezvisko dlžníka/úpadcu:	Pán Jozef
Sídlo/Bydlisko dlžníka/úpadcu:	Hrnčiarska 1604 / 9, 091 01 Stropkov
IČO/Dátum narodenia dlžníka/úpadcu:	29.11.1962
Obchodné meno správcu:	KS - správa konkurzov, k.s.
Sídlo správcu:	Metodova 12, 080 01 Prešov
Spisová značka správcovského spisu:	5OdK/156/2023 S2026
Príslušný konkurzný súd:	Okresný súd Prešov
Spisová značka súdneho spisu:	5OdK/156/2023
Druh podania:	Výzva zahraničným veriteľom na prihlásenie pohľadávok

(es) «Convocatoria para la presentación de créditos. Plazos aplicables»

(cs) "Výzva k přihlášení pohledávky. Závazné lhůty"

(da) »Opfordring til anmeldelse af fordringer. Vær opmærksom på fristerne«

(de) „Aufforderung zur Anmeldung einer Forderung. Etwaige Fristen beachten!“

(et) "Nõude esitamise kutse. Järgitavad tähtajad"

(el) «Προ´σκληση για αναγγελι´α απαιτη´σεως. Προσοχη´ στις προθεσμι´ες»

(en) ‘Invitation to lodge a claim. Time limits to be observed’

(fr) «Invitation à produire une créance. Délais à respecter»

(it) «Invito all’insinuazione di un credito. Termine da osservare»

(lv) "Uzaicinājums iesniegt prasījumu. Termiņi, kas jāievēro"

(lt) "Kvietimas pateikti reikalavimą. Privalomieji terminai"

(hu) "Felhívás követelés bejelentésére. Betartandó határidők"

(mt) "Stedina għal preżentazzjoni ta' talba. Limiti taż-żmien li għandhom jiġu osservati"

(nl) „Oproep tot indiening van schuldvorderingen. In acht te nemen termijnen”

(pl) "Wezwanie do zgłoszenia wierzytelności. Przestrzegać terminów".

(pt) «Aviso de reclamação de créditos. Prazos legais a observar»

(sk) "Výzva na prihlásenie pohľadávky. Je potrebné dodržať stanovené termíny"

(sl) "Poziv k prijavi terjatve. Roki, ki jih je treba upoštevati!"

(fi) ”Kehotus saatavan ilmoittamiseen. Noudatettavat määräajat”

(sv) ”Anmodan att anmäla fordran. Tidsfrister att iaktta”

V súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2015/848 zo dňa 20.05.2015, ako správca dlžníka: **Jozef Pán,** nar.: 29.11.1962, trvale bytom Hrnčiarska 1604/9 , 091 01 Stropkov (ďalej aj ako len „**Dlžník**“), Vám oznamujeme, že uznesením Okresného súdu Prešov, spis. zn.: **5OdK/156/2023** zo dňa 10.05.2023, bol vyhlásený konkurz na majetok Dlžníka a naša spoločnosť **KS – správa konkurzov, k.s.**, so sídlom Metodova 12, 080 01 Prešov, Slovenská republika, IČO: 53 603 508, bola ustanovená do funkcie správcu Dlžníka. Uvedené uznesenie bolo uverejnené v Obchodnom vestníku SR č.: OV 93/2023 zo dňa 17.05.2023.

Toto uznesenie Okresného súdu Prešov nadobudlo účinnosť dňa 18.05.2023. Tohto dňa bol vyhlásený konkurz na majetok Dlžníka.

According to the Regulation (EU) 2015/848 of the European parliament and of the Council, as the bankruptcy trustee of the debtor, we are obliged to inform you that with the resolution of the District Court Prešov, proc. no.: 5OdK/156/2023, dated on 10.05.2023 bankruptcy procedure was declared on the Debtor´s assets: Jozef Pán, date of birth 29.11.1962, Hrnčiarska 1604/9, 091 01 Stropkov, Slovak Republic and our company KS – správa konkurzov, k.s., registered seat at Metodova 12, 080 01 Prešov, Slovak Republic, company identification No.: 53 603 508, was appointed to the function of bankruptcy trustee. The abovementioned resolution was published in Commercial Gazette of Slovak republic No.: OV 93/2023 dated on 17.05.2023.

This resolution of the District Court Prešov became valid on 18.05.2023. The bankruptcy procedure was declared as of this date.

V zmysle zákona č. 7/2005 Z.z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako len „**ZKR**“) veritelia Dlžníka sú povinní v základnej prihlasovacej lehote 45 dní od vyhlásenia konkurzu prihlásiť svoje pohľadávky v jednom rovnopise u správcu, na adrese KS - správa konkurzov, k.s., so sídlom správcovskej kancelárie Metodova 12, 080 01 Prešov, Slovenská republika.

Veriteľ (§ 166a a 166c) má právo prihlásiť sa do konkurzu do času, kým správca neoznámi v Obchodnom vestníku, že ide zostaviť rozvrh. Ustanovenia § 29 ods. 1, 2, 4 až 6, 8 až 10, § 30 a 31 sa použijú primerane. Zabezpečený veriteľ úveru na bývanie 25c) je oprávnený sa prihlásiť, iba ak je už pohľadávka z úveru na bývanie v celom rozsahu splatná, alebo ak sa prihlásil zabezpečený veriteľ, ktorého zabezpečovacie právo je skoršie v poradí, o čom správca bez zbytočného odkladu zabezpečeného veriteľa úveru na bývanie písomne upovedomí.

Prihláška musí byť podaná na predpísanom tlačive a musí obsahovať meno, priezvisko a bydlisko alebo názov a sídlo veriteľa, meno, priezvisko a bydlisko alebo názov a sídlo Dlžníka, právny dôvod vzniku pohľadávky, poradie uspokojovania pohľadávky zo všeobecnej podstaty, celkovú sumu pohľadávky s rozdelením na istinu a príslušenstvo a podpis.

Vzor tlačiva prihlášky a ostatných potrebných dokumentov je k dispozícii na internetovej stránke Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky na nasledovnej webovej adrese: https://www.justice.gov.sk/Formulare/Stranky/Konkurz-a-restrukturalizacia.aspx.

Vzor štandardného formulára na prihlasovanie pohľadávok v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 848/2015 z 20. mája 2015 o insolvenčnom konaní sa nachádza na nasledovnej webovej adrese: http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32017R1105.

Pre každú zabezpečenú pohľadávku musí byť predložená samostatná prihláška s uvedením zabezpečenej sumy, druhu, poradia, predmetu a právneho dôvodu vzniku zabezpečovacieho práva.

Rovnakým spôsobom uplatňujú svoje pohľadávky aj veritelia pohľadávok, ktorých vznik je viazaný na splnenie podmienky, pričom sa uvedie skutočnosť, na základe ktorej má pohľadávka vzniknúť alebo podmienku, od ktorej závisí vznik pohľadávky.

V konkurze uplatňuje svoju pohľadávku prihláškou aj veriteľ, ktorý má pohľadávku voči inej osobe ako Dlžníkovi, ak je zabezpečená zabezpečovacím právom vzťahujúcim sa k majetku dlžníka.

Pohľadávka sa uplatňuje v mene EUR.

K prihlaške sa pripájajú listiny preukazujúce údaje uvedené v prihláške.

Ak veriteľ nemá na území Slovenskej republiky bydlisko alebo sídlo alebo organizačnú zložku podniku, v prihláške je povinný uviesť zástupcu na doručovanie písomností, ktorý má bydlisko alebo sídlo na území Slovenskej republiky a ustanovenie zástupcu písomne oznámi správcovi.

According to the Act No. 7/2005 Coll. Bankruptcy and Restructuring Act (hereinafter only „the BRA”) the creditors of the debtor have to lodge their claims in a basic time period of 45 days beginning with the declaration of the bankruptcy on Debtor´s assets in one original to the bankruptcy trustee to the address KS - správa konkurzov, k.s., Metodova 12, 080 01 Prešov, Slovak Republic.

The lodgment of claim has to be fulfilled in prescribed form and provide information about the name, surname and the domicile or business name and registered office of bankrupt/debtor, about the name, surname and the domicile or business name and registered office of creditor, the legal cause of claim, ranking of the satisfaction of the claim from the debtor's estate and the amount of the principal and the interests, the legal cause of the interests; the lodgment of claim has to be signed.

The creditor (Section 166a and 166c) has the right to enter into bankruptcy until the manager has informed the Business Journal that it is preparing a timetable. The provisions of Section 29 1, 2, 4 to 6, 8 to 10, Sections 30 and 31 shall apply mutatis mutandis. A secured creditor of a housing loan25c) is entitled to sign up only if the claim for a full-cost housing loan is due or if a secured creditor whose security right is earlier in rank is registered by the administrator without undue delay of the secured creditor of the loan Housing will be notified in writing.

Each secured claim must be lodged separately. Creditors with claims secured with securities also fill in the registration form which has to provide information about the object to which the security is tied, secured sum of claim, type of security and legal cause of security.

The application must be filed in the prescribed form. A model application form and other necessary documents are available on the website of the Ministry of Justice of the Slovak Republic on the following link: https://www.justice.gov.sk/Formulare/Stranky/Konkurz-a-restrukturalizacia.aspx.

A template for a standard claim application form according to the Regulation of the European Parliament and Council (EU) No. 848/2015 dated 20th May 2015 on Insolvency proceedings can be found at the following web link: http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32017R1105.

Also creditors, who have claim against the third person, however secured by Debtor´s assets, have to lodge their claim in bankruptcy proceedings in question.

The claim has to be lodged in currency named as EUR.

Documents proving the information provided in the lodgment of claim have to be enclosed to the lodgment of claim.

In case the creditor does not have a seat or an address or a branch office in the Slovak Republic a representative with an address or a seat in the Slovak Republic has to be stated and noted to the bankruptcy trustee.

Na prihlášky veriteľov, ktoré nebudú spĺňať zákonom stanovené podmienky a nebudú podpísané, sa v konkurznom konaní neprihliada ako na prihlášku.

Ak veriteľ doručí správcovi prihlášku neskôr, na prihlášku sa prihliada, veriteľ však nemôže vykonávať hlasovacie práva a ďalšie práva spojené s prihlásenou pohľadávkou.

Správca ani súd nie sú povinní vyzvať veriteľa na doplnenie alebo opravu neúplnej alebo nesprávnej prihlášky.

Lodgement of claims that will not fulfil the requirements stated by the law or will be not signed or an expert opinion (in case of non-financial claim) will not be attached to the lodgement of claim shall not be considered as lodgement of claims in the bankruptcy proceedings.

The lodgement of claim served to the bankruptcy trustee after the basic period of time elapses, shall be considered as the lodgement of claim however the creditor does not have to exercise the voting rights and other rights connecting with the lodged claims.

The trustee or the court does not have the duty to notify the creditor to amend or to correct the incorrect or the incomplete lodgement of claim.

Veriteľ zodpovedá za správnosť údajov uvedených v prihláške podľa § 30 ZKR.

The creditor is responsible for the legitimacy of his registration according to the article 30 of the BRA.

Toto zverejnenie sa vzťahuje k zahraničným veriteľom, ktorých pobyt a sídlo nie je známe z dokumentov Dlžníka.

This information is designed for foreign creditors, whose place of residence or seat is not obvious from the business documentation of the debtor.

V / In Prešov, dňa / on 22.05.2023

KS - správa konkurzov, k.s., správca Dlžníka / debtor´s trustee, JUDr. Rastislav Hudák, komplementár spoločnosti / unlimited partner